



2024/2601

8.10.2024

## PROTOKÓŁ DODATKOWY DO UMOWY MIĘDZY EUROPEJSKĄ WSPÓLNOTĄ GOSPODARCZĄ A REPUBLIKĄ ISLANDII

UNIA EUROPEJSKA,

oraz

ISLANDIA

UWZGLĘDNIAJĄC umowę między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką Islandii podpisaną dnia 22 lipca 1972 r. oraz dotychczasowe ustalenia dotyczące handlu rybami i produktami rybołówstwa między Islandią a Wspólnotą,

UWZGLĘDNIAJĄC Protokół dodatkowy do Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Islandią w sprawie postanowień szczegółowych mających zastosowanie w latach 2014-2021 do przywozu do Unii Europejskiej niektórych ryb i produktów rybołówstwa, w szczególności jego art. 1,

POSTANOWIŁY ZAWRZEĆ NINIEJSZY PROTOKÓŁ:

### Artykuł 1

1. Postanowienia szczególne regulujące przywóz do Unii Europejskiej niektórych ryb i produktów rybołówstwa pochodzących z Islandii są określone w niniejszym protokole i w załączniku do niego. Roczne bezcłowe kontyngenty taryfowe są określone w załączniku do niniejszego protokołu. Wspomniane kontyngenty taryfowe stosuje się od dnia, w którym tymczasowe stosowanie niniejszego protokołu staje się skuteczne, zgodnie z procedurami określonymi w art. 4 ust. 3, do dnia 30 kwietnia 2028 r.
2. Pod koniec tego okresu umawiające się strony ocenią potrzebę utrzymania szczególnych postanowień, o których mowa w ust. 1, oraz w razie potrzeby dokonają przeglądu poziomu kwot, uwzględniając wszystkie przedmiotowe interesy.

### Artykuł 2

1. Kontyngenty taryfowe stosuje się od dnia, w którym tymczasowe stosowanie niniejszego protokołu staje się skuteczne, zgodnie z procedurami określonymi w art. 4 ust. 3.
2. Wielkość kontyngentów taryfowych jest określona w załączniku do niniejszego protokołu. Pierwszy kontyngent taryfowy będzie dostępny od daty rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszego protokołu do dnia 30 kwietnia 2024 r. Począwszy od dnia 1 maja 2024 r. corocznie, na okres od dnia 1 maja do dnia 30 kwietnia, przydzielane będą kolejne kontyngenty taryfowe, do dnia zakończenia okresu, o którym mowa w art. 1 niniejszego protokołu.
3. Wielkość kontyngentów taryfowych na okres od dnia 1 maja 2021 r. do dnia rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszego protokołu jest przydzielana proporcjonalnie i zostaje udostępniona do końca okresu, o którym mowa w art. 1 niniejszego protokołu.
4. W przypadku gdy kontyngenty taryfowe, o których mowa w art. 1, nie zostaną wyczerpane w okresie, o którym mowa w art. 1, oraz w przypadku gdy kolejny protokół ustanawiający bezcłowe kontyngenty taryfowe na te same produkty nie jest stosowany tymczasowo, przywozu z Islandii w odniesieniu do pozostałej skumulowanej wielkości tych kontyngentów taryfowych można dokonać w okresie dwóch lat po zakończeniu okresu, o którym mowa w art. 1, ale nie dłuższym niż tymczasowe stosowanie kolejnego protokołu ustanawiającego bezcłowe kontyngenty taryfowe na te same produkty.

### Artykuł 3

Regułami pochodzenia obowiązującymi w odniesieniu do kontyngentów taryfowych wymienionych w załączniku do niniejszego protokołu są reguły określone w protokole 3 do umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Islandią podpisanej dnia 22 lipca 1972 r.

### Artykuł 4

1. Niniejszy protokół jest ratyfikowany lub zatwierdzony przez strony zgodnie z ich procedurami wewnętrznymi. Dokumenty ratyfikacyjne lub zatwierdzające składa się w Sekretariacie Generalnym Rady Unii Europejskiej.
2. Protokół wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca po złożeniu ostatniego dokumentu ratyfikacyjnego lub zatwierdzającego.
3. Do czasu zakończenia procedur, o których mowa w ust. 1 i 2, niniejszy protokół stosuje się tymczasowo od pierwszego dnia trzeciego miesiąca następującego po złożeniu w tym celu ostatniej notyfikacji.

## Artykuł 5

Niniejszy protokół, sporządzony w jednym egzemplarzu w języku angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, islandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym tekst w każdym z tych języków jest na równi autentyczny, zostaje złożony w Sekretariacie Generalnym Rady Unii Europejskiej, który przekaże każdej ze stron jego uwierzytelniony odpis.

Съставено в Брюксел на дванадесети септември две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Bruselas, el doce de septiembre de dos mil veinticuatro.

V Bruselu dne dvanáctého září dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den tolvte september to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Brüssel am zwölften September zweitausendvierundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne neljanda aasta septembrikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Brussels on the twelfth day of September in the year two thousand and twenty four.

Fait à Bruxelles, le douze septembre deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an dóú lá déag de Mheán Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

Sastavljeno u Bruxellesu dvanaestog rujna godine dvije tisuće dvadeset četvrte.

Fatto a Bruxelles, addì dodici settembre duemilaventiquattro.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit ceturtdā gada divpadsmitajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt ketvirtą metų rugsėjo dvyliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonegyedik év szeptember havának tizenkettedik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tnax-il jum ta' Settembru fis-sena elfejn u erbgha u ghoxrin.

Gedaan te Brussel, twaalf september tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwunastego września roku dwa tysiące dwudziestego czwartego.

Feito em Bruxelas, em doze de setembro de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Bruxelles la doisprezece septembrie două mii douăzeci și patru.

V Bruseli dvanásteho septembra dvetisícdvadsaťštyri.

V Bruslju, dvanajstega septembra dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Brysselissä kahdententoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Som skedde i Bryssel den tolfte september år tjugohundraåtjugofyra.

Gjört í Brussel hinn tólfta september tvö þúsund tuttugu og fjögur.

За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Thar ceann an Aontais Eorpaigh  
Za Europsku uniju  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sąjungos vardu  
Az Európai Unió részéről  
Għall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen

Fyrir Ísland

---

## ZAŁĄCZNIK

## POSTANOWIENIA SZCZEGÓLNE, O KTÓRYCH MOWA W ART. 1 PROTOKOŁU

Unia Europejska otwiera następujące roczne bezcłowe kontyngenty taryfowe na produkty pochodzące z Islandii poza już istniejącymi stałymi bezcłowymi kontyngentami taryfowymi:

Kod CN	Opis produktów	Roczna (od dnia 1 maja do dnia 30 kwietnia) wielkość kontyngentu taryfowego wyrażona jako masa netto, chyba że określono inaczej <sup>(1)</sup>
0303 51 00	Śledzie ( <i>Clupea harengus</i> i <i>clupea pallasii</i> ) <sup>(2)</sup> , zamrożone	400 ton
0306 15 00	Homarzec ( <i>Nephrops norvegicus</i> ), nawet wędzone, nawet w skorupach, włącznie z homarzem w skorupach, gotowanym na parze lub w wodzie, zamrożone	100 ton
0304 49 50	Filety z karmazyny ( <i>Sebastes</i> spp.), świeże lub schłodzone	2 500 ton
1604 19 92 1604 20 90	Przetwory z dorsza i pozostałych ryb	2 000 ton
	Świeże lub schłodzone	5 500 ton
0302 23 00	Sole ( <i>Solea</i> spp.)	
0302 24 00	Turboty (skarpie) ( <i>Psetta maxima</i> )	
0302 29	Smuklice ( <i>Lepidorhombus</i> spp.) i pozostałe płastugi, z wyłączeniem filetów rybnych i pozostałego mięsa rybiego	
Ex 0302 59 90	Ryby z rodzin <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> i <i>Muraenolepididae</i>	
0302 82 00	Rajowate ( <i>Rajidae</i> )	
0302 89 50	Żabnice ( <i>Lophius</i> spp.)	
0302 89 90	Ryby, świeże lub schłodzone, gdzie indziej niewymienione	
0303 32 00	Gładzice ( <i>Pleuronectes platessa</i> ), zamrożone	
0303 39 85	Płastugokształtne, zamrożone	
Ex 0303 59 90	Makrele kanagurta, zamrożone ( <i>Rastrelliger</i> spp.)	
Ex 0303 69 90	Ryby z rodzin <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> i <i>Muraenolepididae</i> , zamrożone	
0303 82 00	Rajowate ( <i>Rajidae</i> ), zamrożone	
0303 89 90	Ryby zamrożone, gdzie indziej niewymienione	
0303 99 00	Rybie płetwy, głowy, ogony, pęcherze pławne i pozostałe jadalne odpadki rybne, zamrożone	
0304 43 00	Filety z płastug ( <i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> i <i>Citharidae</i> ), świeże lub schłodzone	

<sup>(1)</sup> Ilości podawane są zgodnie z art. 2 ust. 3 niniejszego protokołu.

<sup>(2)</sup> Korzystanie z kontyngentu taryfowego nie przysługuje w odniesieniu do towarów zgłoszonych do dopuszczenia do swobodnego obrotu w okresie od dnia 15 lutego do dnia 15 czerwca.

Kod CN	Opis produktów	Roczna (od dnia 1 maja do dnia 30 kwietnia) wielkość kontyngentu taryfowego wyrażona jako masa netto, chyba że określono inaczej <sup>(3)</sup>
Ex 0304 44 90	Filety z ryb z rodzin <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Eulichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> i <i>Muraenolepididae</i> , świeże lub schłodzone	
0304 46	Filety z antar, świeże lub schłodzone	
0304 49 10	Filety z ryb słodkowodnych, świeże lub schłodzone	
0304 49 90	Filety z pozostałych ryb, gdzie indziej niewymienione, świeże lub schłodzone	
0304 95 10	Surimi, zamrożone	
0305 39 10	Filety z łososia, solone lub w solance, ale niewędzone	50 ton
0305 42 00	Śledź atlantycki, wędzony	
0305 69 50	Łosoś, solony lub w solance	
0305 41 00	Łosoś, wędzony, w tym filety	
0305 72 00	Rybie głowy, ogony i pęcherze pławne, wędzone, suszone, solone lub w solance	1 950 ton
0305 79 00	Rybie płetwy i pozostałe jadalne odpadki rybne, wędzone, suszone, solone lub w solance	
0305 43 00	Pstrągi i trocie ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> i <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ), wędzone	
0305 49 80	Pozostałe ryby wędzone	
1604 11 00	Łosoś przetworzony lub zakonserwowany, cały lub w kawałkach	
1604 20 10	(z wyłączeniem mielonego)	
1605 61 00	Strzykwy, przetworzone lub zakonserwowane	
1605 62 00	Jeżowce, przetworzone lub zakonserwowane	
0302 22 00	Gładzice ( <i>Pleuronectes platessa</i> ), świeże lub schłodzone	2 500 ton
0302 59 20	Witlinki ( <i>Merlangius merlangus</i> ), świeże lub schłodzone	
0304 49 10	Filety z ryb słodkowodnych, gdzie indziej niewymienione, świeże lub schłodzone	
0304 52 00	Mięso, nawet rozdrobnione, z <i>Salmonidae</i> , świeże lub schłodzone	
0304 89 10	Filety z ryb słodkowodnych, gdzie indziej niewymienione, zamrożone	
0305 69 80	Pozostałe ryby, solone lub w solance	

<sup>(3)</sup> Ilości podawane są zgodnie z art. 2 ust. 3 niniejszego protokołu.

Kod CN	Opis produktów	Roczna (od dnia 1 maja do dnia 30 kwietnia) wielkość kontyngentu taryfowego wyrażona jako masa netto, chyba że określono inaczej (*)
0304 82 10	Filety z pstrąga ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> ), zamrożone	
0304 82 90		
0302 59 40	Molwy ( <i>Molva</i> spp.), świeże lub schłodzone	
0305 53 90	Ryby z rodzin <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> i <i>Muraenolepididae</i> , inne niż dorsze, suszone	
0303 14 20	Pstrągi ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), z głowami i skrzelami, wypatroszone, zamrożone	
0303 14 90		
0304 82 10	Pstrągi ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus</i> ), zamrożone, filety z pstrąga ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), zamrożone, ważące powyżej 400 g sztuka	
0302 14 00	Łosoś atlantycki ( <i>Salmo salar</i> ) i głowacica dunajska, świeże lub schłodzone	
0303 13 00	Łosoś atlantycki ( <i>Salmo salar</i> ) i głowacica dunajska ( <i>Hucho hucho</i> ), zamrożone	
0304 41 00	Filety z łososia czawycza ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> and <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), łososia atlantyckiego ( <i>Salmo salar</i> ) oraz głowacicy dunajskiej ( <i>Hucho hucho</i> ), świeże lub schłodzone	
0304 81 00	Filety z łososia czawycza ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> and <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), łososia atlantyckiego ( <i>Salmo salar</i> ) oraz głowacicy dunajskiej ( <i>Hucho hucho</i> ), zamrożone	

(\*) Ilości podawane są zgodnie z art. 2 ust. 3 niniejszego protokołu.